

## Encuentre los peligros de plomo

La prevención contra envenenamientos comienza por saber dónde se encuentra el plomo.

- Para cualquier superficie construida antes del 1978 se debe sospechar el contenido de plomo a no ser que una prueba hecha previamente muestre lo contrario.
- Los kits caseros son muy útiles pero si el resultado da negativo se debe verificar.
- La manera más fácil de confirmar la presencia de plomo es hacer una prueba o análisis con las escamas de pintura.

## Controle los restos de pintura

La contención inicial de los restos de pintura evita la exposición al plomo y facilita el proceso de limpieza. Para seguir los pasos adecuados:

- Saque todos los muebles posibles de la habitación
- Cubra y selle bien con plástico todos los que quedan
- Encierre el área de trabajo con plástico de 6 milipulgadas, tapando todas las puertas, las ventanas, el suelo y todas las otras superficies expuestas.
- Apague el sistema de calefacción y aire acondicionado, y selle todas las aberturas de ventilación con plástico de 6 milipulgadas.
- Permita solamente la entrada de trabajadores en el área hasta que el trabajo se haya terminado.
- Asegúrese de no llevar polvo fuera del área de trabajo
- Si otras personas hacen el trabajo, asegúrese de que sigan estos pasos para proteger la salud y seguridad de su familia.
- En los trabajos exteriores, cierre las ventanas y puertas, saque las telas de alambre, selle las aberturas de ventilación y cubra el suelo.

## Protéjase

Los más vulnerables al plomo son los niños pero los adultos también se pueden envenenar. Para evitar enfermarse:

- No coma, beba o fume dentro del área de trabajo.
- Si levanta polvo, póngase una mascarilla para polvo de plomo aprobada por el NIOSH\* y asegúrese de que se ajuste bien.
- Cúbrase con una gorra, protectores de zapatos y overoles de trabajo.
- Al salir al final de la jornada, cámbiese de ropa y lávela. Tome un baño de regadera (una ducha) tan pronto como pueda.

\*Instituto Nacional para la Seguridad y la Salud Ocupacional



## Los materiales apropiados

El uso de materiales apropiados le permitirá completar el trabajo con seguridad. Aquí tiene una lista de lo que se necesita:

- Hojas de plástico para el suelo
- Cinta adhesiva (Duct tape)
- Un trapeador (mopa) y 3 cubetas
- Una solución limpiadora
- Pulverizadores
- Trapos viejos o toallas de papel
- Bolsas de plástico fuertes
- Aspiradora con filtro HEPA (Véase el apartado: "Recursos")

## Deje limpia el área de trabajo

La limpieza adecuada después de eliminar la pintura puede ser el paso más importante para mantener la seguridad de los niños. Aquí tiene la lista de los pasos a tomar:

- Humedezca el polvo y los pedacitos de pintura y póngalos en una bolsa de basura doble.
- Humedezca las hojas protectoras del piso, arrollándolas o doblándolas hacia adentro, y póngalas en una bolsa de basura doble.
- Aprenda los métodos apropiados para la limpieza del polvo de plomo (Vea el apartado: "Recursos")
- Utilice una aspiradora con filtro HEPA para recoger los restos de pintura.
- Lave bien todas las superficies incluyendo los suelos, las paredes y todas las partes de las ventanas.
- Cambie frecuentemente el agua de enjuague.
- Deseche las toallas en bolsas de plástico.
- Los propietarios de las viviendas pueden dejar las bolsas bien cerradas en la calle para la recogida normal de basura pero los contratistas profesionales deben seguir el reglamento del Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin al echar los restos del trabajo.



## Recursos

Los siguientes recursos están disponibles para ayudarle a trabajar con el plomo de una manera segura:

- **Guía detallada para prácticas seguras con el plomo**  
[www.hud.gov/offices/lead/training/LBPguide.pdf](http://www.hud.gov/offices/lead/training/LBPguide.pdf)
- **Departamento de Salud Pública de Madison y Condado de Dane**  
210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Rm. 507  
Madison, WI 53703  
(608) 266-4821  
[www.cityofmadison.com/health](http://www.cityofmadison.com/health)
  - Consejos generales sobre las prácticas de seguridad con el plomo y el envenenamiento
  - Información sobre las normas vigentes locales
  - Pruebas del plomo con los pedazos de pintura y el agua
  - Aspiradoras con filtro HEPA
- **WI State Lab of Hygiene (Lab. Estatal de Higiene de WI)**  
2601 Agriculture Dr.  
Madison, WI 53718  
(608) 224-6210
  - Pruebas del plomo con el polvo, los pedazos de pintura y el agua
- **Project Home (Proyecto Hogar)**  
1966 S. Stoughton Rd.  
Madison, WI 53716  
(608) 246-3737
  - Alquiler de aspiradoras HEPA
- **WI Dept of Health & Family Services (Dep. Estatal de Salud y Servicios Familiares de WI)**  
1 W. Wilson St., Rm. 139  
Madison, WI 53703  
(608) 266-5817  
[www.dhfs.state.wi.us/lead](http://www.dhfs.state.wi.us/lead)
  - Consejos generales sobre las prácticas de seguridad con el plomo y el envenenamiento
  - Información acerca de la formación y certificación

# Reparaciones de la casa sin tóxicos

## Guía para mejoras residenciales sin plomo



*Healthy people and places*

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Rm. 507  
Madison, WI 53703-3346  
Phone (608) 266-4821  
TTY/Textnet (866) 704-2312  
www.publichealthmdc.com

## Problemas con el plomo

El plomo es tóxico. El envenenamiento por plomo puede dañar el cerebro, los riñones, el sistema nervioso y la sangre. El plomo es especialmente peligroso para los niños y las mujeres embarazadas.

Tanto la pintura como el barniz con plomo se usaron en las viviendas construidas antes del 1978, y con frecuencia en las casas edificadas antes del 1950. Las superficies con capas de pintura o barniz viejo en tales viviendas pueden ser una fuente de plomo en forma de polvo, pedacitos o vapores.

La mayoría de niños envenenados ha sido por el polvo de plomo que es prácticamente invisible. Dicho polvo no se puede limpiar ni con la escoba ni con la aspiradora. Cantidades muy pequeñas de este polvo son suficientes para envenenar a un niño.

Lo importante es saber que tanto las tareas de pintar como las de remodelación hechas por uno mismo o por un profesional, se pueden hacer de una manera segura evitando el riesgo de la contaminación por plomo.

## Prácticas de seguridad con el plomo

La manera de pintar y reparar de forma segura es crítica para prevenir el envenenamiento por plomo en los niños y los adultos. Para esto:

- Identifique los posibles peligros de plomo antes de comenzar el trabajo.
- Mantenga alejados del área a los niños y a las mujeres embarazadas.
- Evite crear polvo al quitar la pintura con plomo.
- Guarde los restos de pintura en el área de trabajo.
- Use ropa protectora para evitar la contaminación.
- Limpie a fondo la zona.
- Compruebe que se ha limpiado bien.

## Reglas para trabajar con seguridad

Siempre es sensato usar prácticas de seguridad con el plomo y en algunos casos está obligado por la ley. Aquí tiene algunos de los requisitos legales importantes del Condado de Dane:

- Para hacer trabajos con plomo en su propia casa, no se necesita el certificado estatal
- Para hacer pruebas o trabajos con plomo en otras casas, se requiere el certificado estatal.
- Según la ordenanza # 7.49 de la ciudad de Madison, se deben usar prácticas seguras con el plomo al pintar o remodelar una casa construida antes del 1978.
- Todas las personas que trabajan con superficies susceptibles de contener plomo, deben informar a los residentes y al propietario acerca del peligro potencial del plomo.

## Eliminación de la pintura sin peligro



Para remover la pintura con base de plomo:

- Humedezca la superficie y raspela o lijela a mano.
- Use tiras químicas (evite los productos con cloruro de metileno).\*
- Utilice una pistola de calor a una temperatura baja-mediana, inferior a 700 grados Fahrenheit (371° C).\*
- Puede usar las lijadoras eléctricas siempre que estén conectadas a una aspiradora con filtro HEPA.

\*Cuando se usen estos métodos debe usarse una mascarilla apropiada.